

# MITTEILUNGSBLATT

## DER

### KARL-FRANZENS-UNIVERSITÄT GRAZ



---

Studienjahr 2014/15

Ausgegeben am 6. 5. 2015

31. Stück

---

- 218. Curricula-Kommission Umweltsystemwissenschaften; Umnominierung (Kurie der Studierenden)
  - 219. Paul-Urban-Stipendienstiftung für Theoretische Physik an der KFUG; Ausschreibung von Stipendien für 2015.
  - 220. Bevollmächtigungen für ProjektleiterInnen
  - 221. Mitteilungen
  - 222. Ausschreibung von Stellen
- 

**218.**

**Curricula-Kommission Umweltsystemwissenschaften; Umnominierung (Kurie der Studierenden)**

Aus der Curricula-Kommission Umweltsystemwissenschaften scheidet Herr Martin Guggenberger als ordentliches Mitglied aus.

An seine Stelle rückt das bisherige Ersatzmitglied

Herr Marco **König**  
als ordentliches Mitglied

nach.

Der Vorsitzende des Senats:  
Niemann

**219.**

**Paul-Urban-Stipendienstiftung für Theoretische Physik an der KFUG; Ausschreibung von Stipendien für 2015**

**Studierende der Theoretischen Physik und jüngere Mitarbeiter/innen des Instituts für Physik mit Schwerpunkt "Theoretische Physik"** der KFUG können sich für berufsbezogene Auslandsaufenthalte ebenso wie **ausländische Wissenschaftler/innen mit Schwerpunkt "Theoretische Physik"** für Gastaufenthalte am Institut für Physik um ein Stipendium der Paul-Urban-Stipendienstiftung bewerben. Insgesamt stehen im Jahre 2015 € 4.500,- zur Verfügung. Die Ansuchen sind an den Vorsitzenden des Stiftungsausschusses, Herrn Assoz. Prof. Dr. L. GLOZMAN, Institut für Physik, Tel.-Nbst: 5249, zu richten. Nähere Informationen finden Sie unter: <http://physik.uni-graz.at/de/fachbereich-theoretische-physik/studium/paul-urban-stipendienstiftung/>

Der Vorsitzende des Stiftungsausschusses:  
Glozman

220.

**Bevollmächtigungen für ProjektleiterInnen****Bevollmächtigungen für ProjektleiterInnen gem. § 28 UG iVm der Bevollmächtigungs-Richtlinie durch die Rektorin**

bevollmächtigter Projektleiter/ bevollmächtigte Projektleiterin	Projektname	Innenauftrags- nummer
Ao.Univ.-Prof. Mag. Dr.rer.nat. Walter Gössler	Trace metal analysis in feedstock by ICP-MS combined with absorption method for sample preparation	A28164601075
O.Univ.-Prof. Dr.phil. Bernhard Hurch	Digitalisierung der Schriften Hugo Schuchardts - DigSchuch	A28151800005
Univ.-Prof. Dr.phil. Lukas Meyer	Veranstaltungen Doktorskolleg Klimawandel 01.04.2015 – 31.12.2017	A28150100033
Dr. Isabelle Jonveaux	Christliches Mönchstum von Ost nach West. Monastische Traditionen und Modernität in Europa – Konferenz Mönchstum	A28111000004
Mag. Dr.rer.nat. Klemens Rumpf	Untersuchungen, Befundungen, Sonstige DL – LAP PhysiklaborantInnen – 01.05.2015 – 31.12.2017	A28165301045
Ass.-Prof.Mag.iur.Mag.phil.Dr.iur. Jürgen Pirker	Konzept für die Entwicklung und Implementierung einer Demokratiewerkstätte im Kärntner Landtag - DWSKTN	A28121600038
Assoz. Prof. Mag. Dr.rer.soc.oec. Stefan Palan	Untersuchungen, Befundungen, Sonstige DL – 15.04.2015 – 31.12.2017	A28133300007
Martin Griesbacher, Bakk. MA	Denkwerkstätte Graz 2015 „Normalarbeitszeit – Vergangenheit oder Zukunft? – DW 2015	A28134800006
Mag. Dr.rer.nat. Heimo Truhetz	Determination of past and future meteorological trigger conditions of torrential processes at different temporal and spatial scales – DEUCALION II	A28141100807
Mag. Dr. Michael Kopp	Graz-MOOC	A28788000019
Assoz. Prof. Mag. Dr.rer.soc.oec. Birgit Bednar-Friedl	Private Adaptation Threats and Chances:Enhancing Synergies with the Austrian NAS Implementation – PATCH:ES	A28141100600
Assoz. Prof. Mag. Dr.rer.soc.oec. Birgit Bednar-Friedl	Voluntary work in disaster management:Challenges for adaptation to climate change - VOICE	A28141100587
Ao.Univ.-Prof.Mag.Dr.rer.soc.oec. Karl Steininger	Economic and Ethical Consequences of Natural Hazards in Alpine Valleys	A28141100606
Mag. Dr.phil. Claudia Gerdenitsch	Forum Age/ing Graz 2015	A28140100033
Dr.phil. Paulino Jiménez	Zusammenhänge von betriebswirtschaftlichen Kennzahlen und ausgewählten Gesundheitskenn- ziffern	-----

Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr.mont. Rupert Baumgartner	Aufbereitung von Kritischen Rohstoffen aus speziellen Abfallströmen – AKROSA II	A28140400048
Dr. Gayannée Kedia	Small Group Meeting on Social Neuroscience: Towards a Neuroscience for Social Psychologists	A28160200103

Die Rektorin:  
Neuper

## 221. MITTEILUNGEN

### MITTEILUNGEN DES BÜROS FÜR INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN

**Tel.: (0316) 380-1249**

Die Mitteilungen des Büros für Internationale Beziehungen sind teilweise in diesem Mitteilungsblatt oder auf folgender Homepage zu finden:

<http://international.uni-graz.at>

Im Büro für Internationale Beziehungen gehen außerdem laufend aktuelle Informationen und Antragsunterlagen zu den diversen EU-Mobilitäts- und Forschungsprogrammen, zu Auslandsstipendien seitens des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung sowie sonstigen geförderten Auslandsaufenthalten und Förderungspreisen ein, die auf der Webseite nur auswahlartig angeführt werden können. Ebenso erhältlich sind im BIB Informationen zu Seminaren, Kongressen, Tagungen, Kursen, Lehrgängen, Praktika, Sommerschulen und Sprachkursen im Ausland sowie diverse, für den internationalen Bereich relevante Fachzeitschriften. Bei Interesse bitte sich direkt im Büro für Internationale Beziehungen zu informieren.

### NEWSLETTER DES FORSCHUNGSMANAGEMENT und -SERVICE

**Tel.: (0316) 380-1287**

Der Newsletter des Forschungsmanagement und -service erscheint 14-tägig und beinhaltet nationale und internationale Ausschreibungen, Veranstaltungshinweise und forschungsrelevante Informationen. Zu finden ist der Newsletter auf der Homepage unter der Rubrik „Forschungsnewsletter“:

[www.uni-graz.at/de/forschen/fms/](http://www.uni-graz.at/de/forschen/fms/)

Die Rektorin:  
Neuper

## 222. AUSSCHREIBUNG VON STELLEN

Die Karl-Franzens-Universität strebt die Erhöhung des Frauenanteils an und fordert deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung auf.

Frauen werden bei gleicher Qualifikation vorrangig aufgenommen. Dabei gilt: Wenn Bewerberinnen, die für die angestrebte Stelle gleich geeignet sind wie der bestgeeignete Mitbewerber, vorhanden sind, sind diese solange vorrangig aufzunehmen, bis der Anteil der Frauen an der Gesamtzahl der dauernd Beschäftigten innerhalb der jeweiligen personalrechtlichen Kategorien an der Universität mindestens 50% beträgt.

Sollte sich keine Frau bewerben, muss u. U. die Ausschreibung wiederholt werden. Dies führt zu einer Verlängerung des Auswahlverfahrens. Bewerbungen im Zuge der ersten Ausschreibung werden bei der Auswahl weiterhin berücksichtigt.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der jeweiligen Kennzahl bitte per E-Mail an:

---

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

Reisekosten, die im Zusammenhang mit dem Auswahlverfahren entstehen, werden von der Karl-Franzens-Universität Graz nicht ersetzt.

Damit Sie alle Informationen zum aktuellen Stand Ihrer Bewerbung so schnell wie möglich erhalten und wir damit auch einen kleinen Beitrag zur Schonung unserer Umwelt liefern können, gestalten wir die gesamte Kommunikation mit Ihnen, sehr geehrte Bewerberinnen und Bewerber, per E-Mail. Geben Sie uns deshalb bitte – wenn möglich – auch Ihre E-Mail Adresse bekannt. Sollten Sie über keine E-Mail Adresse verfügen, erhalten Sie alle entsprechenden Informationen selbstverständlich in Papierform. Vielen Dank!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Wichtiger Hinweis:**

Die allgemeinen Stellen (ausgenommen Leitungsfunktionen gemäß § 20 Abs 6 Z 10 UG) werden vor einer Veröffentlichung im Mitteilungsblatt in der INTERNEN JOBBÖRSE ausgeschrieben, zu der ausschließlich Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Karl-Franzens-Universität Graz Zugang haben.

Hier gelangen Sie zur Plattform der INTERNEN JOBBÖRSE, wo Sie neben den aktuell ausgeschrieben Stellen auch detaillierte Informationen finden: <http://jobs.uni-graz.at/de/InterneJobboerse/>

**222.1 Stellen für Wissenschaftliches Personal****SOZIAL- UND WIRTSCHAFTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT**

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Produktion und Logistik sucht eine/n

**Universitätsassistent/in ohne Doktorat**

(20 Stunden/Woche; befristet auf 4 Jahre; zu besetzen ab sofort)

**Aufgabenbereich**

- Verfassung einer einschlägigen Dissertation
- Mitarbeit am Institut in allen Aspekten akademischer Tätigkeit wie Forschung, Lehre, Betreuung von Studierenden und Administration.
- Teilnahme an Konferenzen sowie die inhaltliche und administrative Mitarbeit bei der Durchführung von Publikationsvorhaben, Gastvorträgen und Forschungsprojekten

**Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossenes Diplom- oder Magister-/Masterstudium der Sozial- und Wirtschaftswissenschaften

**Persönliche Anforderung**

- Belastbarkeit, Teamfähigkeit sowie Flexibilität
- Eigenverantwortliches und selbständiges Arbeiten
- Logisch-analytisches Denken

**Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

**Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.331,50 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Ende der Bewerbungsfrist: **27. Mai 2015**

Kennzahl: **MB/99/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

## GEISTESWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Anglistik sucht eine/n

### Universitätsassistent/in mit Doktorat

(40 Stunden/Woche; befristet auf 4 Jahre; zu besetzen ab sofort)

#### Aufgabenbereich

- Selbständige und unterstützende Forschung zum Erwerb von Segmentalia und Suprasegmentalia in der Fremdsprache.
- Selbständige Durchführung von Lehrveranstaltungen (4 Stunden/Woche) und Abhaltung von Prüfungen sowie Mitarbeit bei der Betreuung von Studierenden.
- Mitarbeit an Organisations- und Verwaltungsaufgaben sowie an Evaluierungsmaßnahmen.

#### Fachliche Qualifikation

- Abschluss eines Doktoratsstudiums in Anglistik/Amerikanistik, Sprachwissenschaft oder einem äquivalenten Fach, mit Schwerpunkt auf Phonetik.
- Forschungserfahrung in akustisch-phonetischer Analyse und Intonationsanalyse, und Kenntnissen in der Verwendung und Programmierung von PRAAT und der statistischen Auswertung von Daten.
- Ausgezeichnete Englisch-Kenntnisse.
- Gute Deutsch-Kenntnisse.

#### Persönliche Anforderung

- Organisatorisches Talent und gute Teamfähigkeit
- Soziale Kompetenz
- Begeisterung für sprachwissenschaftliche und interdisziplinäre Forschung
- Eigenständiges, verlässliches Arbeiten
- Interesse an der Lösung komplexer Probleme

#### Einstufung

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

#### Mindestgehalt

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 3.546,00 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **27. Mai 2015**

Kennzahl: **MB/101/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

Für Informationen steht Ihnen Frau Prof. Ineke Mennen unter der Telefonnummer +43 (0) 316 / 380 - 2471 gerne zur Verfügung.

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Geschichte sucht eine/n

### **Universitätsassistent/in mit Doktorat**

(40 Stunden/Woche; befristet auf 6 Jahre; zu besetzen ab 01. Juli 2015)

#### **Aufgabenbereich**

- Selbstständige Forschungstätigkeit (eigenes Habilitationsvorhaben möglich und erwünscht) sowie Mitarbeit an den Forschungsschwerpunkten im Bereich der Historischen Fachinformatik und Dokumentation
- Selbstständige forschungsgeleitete Lehre im Bereich der Historischen Fachinformatik und Dokumentation
- Betreuung von Studierenden in den facheinschlägigen Studien
- Mitarbeit an Organisation und Verwaltung, insbesondere Administration und Wartung der lokalen Server- und Clientsysteme

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossenes facheinschlägiges Doktoratsstudium
- Fundierte Kompetenz auf dem Gebiet der computergestützten Dokumentation und Analyse unikal überlieferten Schriftguts
- Kompetenz im Bereich von nicht-relationalen Datenbanken und X-Technologien
- Profunde Kenntnisse im Bereich internationaler Beschreibungsstandards und der digitalen Langzeitarchivierung
- Fähigkeit zu selbständigem wissenschaftlichen Arbeiten sowie gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Programmierkenntnisse in (zumindest) einer höheren Programmiersprache
- Publikationstätigkeit im Bereich der Historischen Fachinformatik und Dokumentation erwünscht

#### **Persönliche Anforderung**

- Systemisches Denken in Planung, Entwicklung und Umsetzung (Dokumentation und Analyse)
- Kommunikations-, Organisations- und Teamfähigkeit
- Freude am wissenschaftlichen Arbeiten sowie am Umgang mit Studierenden

#### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 3.546,00 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **10. Juni 2015**

Kennzahl: **MB/92/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft sucht eine/n

### **Universitätsassistent/in ohne Doktorat**

(30 Stunden/Woche; befristet auf 4 Jahre; zu besetzen ab 01. Oktober 2015)

#### **Aufgabenbereich**

- Selbständige Forschung (u.a. Verfassen einer Dissertation) und wissenschaftliche Mitarbeit im Bereich Translationswissenschaft
- Mitwirkung bei Forschungsprojekten sowie bei der Einwerbung neuer Projektmittel
- Abhaltung von Lehrveranstaltungen im Rahmen des BA-Studiums
- Studierendenbetreuung, darunter auch Mitwirkung bei der Betreuung von Masterarbeiten
- Mitwirkung bei der forschungs- und lehrbezogenen Institutsadministration

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossenes Diplom- oder Masterstudium Übersetzen oder Dolmetschen, Diplom- oder Masterarbeit aus dem Bereich der Translationswissenschaft
- Vertrautheit mit den Theorien und Methoden der Translationswissenschaft

- Interesse an kognitiven, technologischen sowie Prozess-, Management- und Netzwerkaspekten oder Translation
- Sehr gute IT-Kenntnisse
- Sehr gute Englischkenntnisse

### **Persönliche Anforderung**

- Team- und Kooperationsfähigkeit
- Eigeninitiative und Engagement
- Selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität

### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.997,20 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **27. Mai 2015**

Kennzahl: **MB/93/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft sucht eine/n

### **Universitätsassistent/in ohne Doktorat**

(30 Stunden/Woche; befristet auf 4 Jahre; zu besetzen ab 01. Oktober 2015)

#### **Aufgabenbereich**

- Selbständige Forschung (u.a. Verfassen einer Dissertation) und wissenschaftliche Mitarbeit im Bereich Translationswissenschaft
- Mitwirkung bei Forschungsprojekten sowie bei der Einwerbung neuer Projektmittel
- Abhaltung von Lehrveranstaltungen im Rahmen des BA-Studiums
- Studierendenbetreuung, darunter auch Mitwirkung bei der Betreuung von Masterarbeiten
- Mitwirkung bei der forschungs- und lehrbezogenen Institutsadministration

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossenes Diplom- oder Masterstudium Übersetzen oder Dolmetschen, Diplom- oder Masterarbeit aus dem Bereich der Translationswissenschaft
- Vertrautheit mit den Theorien und Methoden der Translationswissenschaft
- Interesse an kognitiven, technologischen sowie Prozess-, Management- und Netzwerkaspekten der Translation
- Sehr gute IT-Kenntnisse
- Sehr gute Englischkenntnisse

#### **Persönliche Anforderung**

- Team- und Kooperationsfähigkeit
- Eigeninitiative und Engagement
- Selbständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität

#### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

#### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.997,20 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **27. Mai 2015**

Kennzahl: **MB/94/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Volkskunde und Kulturanthropologie sucht eine/n

### **Universitätsassistent/in ohne Doktorat**

(30 Stunden/Woche; befristet bis 30.9.2019; zu besetzen ab 01. Oktober 2015)

#### **Aufgabenbereich**

- Mitarbeit bei Forschungsaufgaben
- Mitwirkung bei Forschungsprojekten
- Mitarbeit bei Lehr- und Verwaltungsaufgaben
- Mitarbeit an Organisations- und Verwaltungsaufgaben sowie an Evaluierungsmaßnahmen
- Betreuung von Studierenden
- Selbstständige Forschungstätigkeiten (Dissertation)
- Mitwirkung an der Profilierung der Forschungsschwerpunkte des Instituts
- Tagungsbesuche

#### **Fachliche Qualifikation**

- Sehr guter Studienabschluss in Kulturanthropologie/Europäische Ethnologie/Volkskunde
- Kompetenz im Umgang mit kulturalanalytischen Methoden
- Bestehendes Dissertationsprojekt
- Sehr gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift

#### **Persönliche Anforderung**

- Teamfähigkeit
- Soziale Kompetenz
- Organisationsfähigkeit
- Selbstständige Arbeitsweise
- Wissenschaftliche Neugier
- Besonderes Interesse am Fach und an einer wissenschaftlichen Laufbahn

#### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

#### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.997,20 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **27. Mai 2015**

Kennzahl: **MB/96/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft sucht eine/n

### **Lecturer**

(20 Stunden/Woche; befristet auf 6 Jahre; zu besetzen ab 01. Oktober 2015)

#### **Aufgabenbereich**

- Lehre in der Sprach- und Kulturausbildung im Bereich Deutsch als Muttersprache / Deutsch als Fremdsprache
- Beteiligung an den damit verbundenen administrativen und Prüfungsaufgaben
- Mitarbeit an Projekten zur Sprachdidaktik

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossenes Doktoratsstudium
- Nachweis über einschlägige Berufspraxis und Lehrerfahrung im tertiären Bereich aus Deutsch als Muttersprache sowie Deutsch als Fremdsprache
- Ausgezeichnete Sprach- und Kulturkompetenz in Deutsch (muttersprachliches Niveau)
- Fähigkeit zur wissenschaftlichen Reflexion

#### **Persönliche Anforderung**

- Erfahrung im Umgang mit internationalen Studierenden
- Team- und Motivationsfähigkeit

#### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: B1

#### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.773,00 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **27. Mai 2015**

Kennzahl: **MB/97/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Insbesondere im wissenschaftlichen Bereich freuen wir uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

Für Informationen steht Ihnen das Sekretariat des Instituts für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft unter der Telefonnummer +43 (0) 316 / 380 - 2665 gerne zur Verfügung.

## **222.2 Stellen für Allgemeines Personal**

### **VERWALTUNGSEINHEITEN**

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Die UB Benützung sucht eine/n

#### **BibliothekarIn einfacher Qualifikation**

(30 Stunden/Woche; befristete Ersatzkraft; zu besetzen ab sofort)

#### **Aufgabenbereich**

- Ausheben und Einstellen von Büchern
- Regelmäßiges Durchführen von Revisionen
- Durchführen notwendiger Umstellarbeiten im Magazin
- Übernahme der neu angeschafften Bücher der Schlussstelle
- Entlehnung und Rücknahme von Medien, Bibliotheksaufsicht

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossene Schulpflicht

- Ausbildung für das Bibliotheks-, Informations- und Dokumentationswesen gem. Verwendungsgruppe oder Lehre zum/zur Archiv-, Bibliotheks- und InformationsassistentIn (wünschenswert)
- Erfahrung im Bibliotheksdienst (wünschenswert)

### **Persönliche Anforderung**

- Teamfähigkeit
- Zuverlässigkeit
- Freundlicher Umgang mit BenutzerInnen
- Kommunikative Kompetenz (wünschenswert)
- Bereitschaft zur Weiterbildung (wünschenswert)

### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: I

Gehaltsschema des VBG (im Fall einer universitätsinternen Versetzung): v4/2

### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.158,30 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **27. Mai 2015**

Kennzahl: **AB/54/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Wir freuen uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

---

Mit 3.800 MitarbeiterInnen und rund 30.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein anregendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Die UB Benützung sucht eine/n

### **BibliothekarIn mittlerer Qualifikation**

(25 Stunden/Woche; befristete Ersatzkraft; zu besetzen ab sofort)

#### **Aufgabenbereich**

- Entleihen und Rücknahme von bibliographischen Einheiten
- Informieren der BenutzerInnen über Benützungs- und Entlehnbedingungen
- Abwicklung des Zahlungsverkehrs von Mahn- und Fernleihegebühren
- Ausstellen von Entlehnkarten

#### **Fachliche Qualifikation**

- Abgeschlossene Schulpflicht
- Ausbildung für das Bibliotheks-, Informations- und Dokumentationswesen gem. Verwendungsgruppe oder Lehre zum/zur Archiv-, Bibliotheks- und InformationsassistentIn (wünschenswert)
- Erfahrung im Bibliotheksdienst (wünschenswert)

#### **Persönliche Anforderung**

- Teamfähigkeit
- Zuverlässigkeit
- Freundlicher Umgang mit BenutzerInnen
- Kommunikative Kompetenz (wünschenswert)
- Bereitschaft zur Weiterbildung (wünschenswert)
- Englischkenntnisse (wünschenswert)

#### **Einstufung**

Gehaltsschema des Universitäten-KV: IIa

Gehaltsschema des VBG (im Fall einer universitätsinternen Versetzung): v3/2

#### **Mindestgehalt**

Das kollektivvertragliche Mindestentgelt gemäß der angegebenen Einstufung beträgt € 1.038,80 brutto/Monat. Durch anrechenbare Vordienstzeiten und sonstige Bezugs- und Entlohnungsbestandteile kann sich dieses Mindestentgelt erhöhen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und eigenverantwortliche Tätigkeit. Es erwarten Sie ein angenehmes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten sowie zahlreiche Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Nutzen Sie die Chance für den Einstieg in ein herausforderndes Arbeitsumfeld, geprägt von Teamgeist und Freude am Job.

Ende der Bewerbungsfrist: **27. Mai 2015**

Kennzahl: **AB/55/99 ex 2014/15**

Die Universität Graz strebt eine Erhöhung des Frauenanteils an, insbesondere in Leitungsfunktionen und beim wissenschaftlichen Personal und lädt deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung ein.

Wir freuen uns über Bewerbungen von Menschen mit Behinderung, die über eine ausschreibungsadäquate Qualifikation verfügen.

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte per E-Mail an:

[bewerbung@uni-graz.at](mailto:bewerbung@uni-graz.at)

Karl-Franzens-Universität Graz  
Personalressort  
Universitätsplatz 3  
8010 Graz

Die Rektorin:  
Neuper

---

**Impressum:** Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller: Karl-Franzens-Universität Graz, Universitätsplatz 3, 8010 Graz. Verlags- und Herstellungsort: Graz.  
Anschrift der Redaktion: Rechts- und Organisationsabteilung, Universitätsplatz 3, 8010 Graz.  
E-Mail: [mitteilungsblatt@uni-graz.at](mailto:mitteilungsblatt@uni-graz.at)  
Internet: [https://online.uni-graz.at/kfu\\_online/wbMitteilungsblaetter.list?pOrg=1](https://online.uni-graz.at/kfu_online/wbMitteilungsblaetter.list?pOrg=1)

**Offenlegung gem. § 25 MedienG**

Medieninhaber: Karl-Franzens-Universität Graz, Universitätsplatz 3, 8010 Graz. Unternehmensgegenstand: Erfüllung der Ziele, leitenden Grundsätze und Aufgaben gem. §§ 1, 2 und 3 des Bundesgesetzes über die Organisation der Universitäten und ihre Studien (Universitätsgesetz 2002), BGBl. I Nr. 120/2002, in der jeweils geltenden Fassung.  
Art und Höhe der Beteiligung: Eigentum 100%.  
Grundlegende Richtung: Kundmachung von Informationen gem. § 20 Abs. 6 Universitätsgesetz 2002 in der jeweils geltenden Fassung.